



## بيان تعريفى تعداد السكان عملية مفيدة ومضمونة وبسيطة

تم تسجيلكم هذا العام. يجب على الجميع أن يجيبوا على إحصاء السكان بغض النظر عن جنسيتهم أو وضعهم إذا كانوا يعيشون أو ينوون الإقامة لمدة لا تقل عن 12 شهراً في فرنسا، أو إذا لم لديهم إقامة منتظمة في بلد آخر.

ستجدون في هذا المستند كل المعلومات التي تحتاجون إلى معرفتها للتعرف على كيفية المضي قدماً. إذا كنتم ترغبون في معرفة المزيد، فإن مندوب التعداد وإدارة البلدية التي تتبعونها سيكونون متواجدين للإجابة على أسئلتكم. كما يمكنكم أيضاً استشارة الموقع الإلكتروني: [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)

نشكركم على مشاركتكم في التعداد.

### يتم إجراء التعداد:

في البلديات التي يقل عدد سكانها عن 10,000 نسمة:

- حتى يوم السبت الموافق 15 فبراير في متروبوليتان فرنسا (الأراضي الفرنسية الواقعة بالقارة الأوروبية)، وجزر الهند الغربية، وغويانا،
- حتى يوم السبت الموافق 1 مارس في ريونيون وفي مايوت .

في البلديات التي يبلغ عدد سكانها 10,000 نسمة أو أكثر:

- حتى يوم السبت الموافق 22 فبراير في متروبوليتان فرنسا (الأراضي الفرنسية الواقعة بالقارة الأوروبية)، وجزر الهند الغربية، وغويانا،
- حتى يوم السبت الموافق 8 مارس في ريونيون وفي مايوت .

### ما معنى تعداد السكان؟

يتيح التعداد تحديد العدد الرسمي للسكان المقيمين في كل بلدية. وتحدد هذه الأرقام مساهمة الدولة في الميزانية المخصصة لبلديتكم: فكلما زاد عدد السكان بمنطقتكم، زادت أهمية هذه المشاركة. كما يحدد تعدد السكان عدد الصيدليات، وكذلك عدد من يتم انتخابهم لمجلس المدينة... بالإضافة إلى ذلك، فإن المعرفة الدقيقة بالسكان (من حيث العمر، وظروف السكن، وتكوين الأسرة...) تسمح بتحديد التجهيزات الضرورية: مثل فتح حضانه، أو بناء المساكن، أو تطوير وسائل النقل. ويساعد ذلك على تلبية احتياجات السكان بشكل أفضل. ولذلك فإن التسجيل في التعداد يعكس لمسة حضارية ستعود بالفائدة على الجميع.

### كيف سيتم إجراء التعداد على وجه التحديد؟

سوف يحضر إلى منزلكم مندوب للتعداد مُرسَل من طرف رئيس البلدية ويعرض عليكم التسجيل عبر الإنترنت أو من خلال نسخة مطبوعة. ويأتي حاملاً بطاقة ثلاثية الألوان.

إذا أردتم الخيار الأبسط، يمكنكم المشاركة في التعداد عبر الإنترنت!

يمكنكم زيارة هذا الموقع الإلكتروني: [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr) والضغط على عبارة « Ici je répons au questionnaire » (الوصول إلى الاستبيان عبر الإنترنت) لتسجيل الدخول إلى الموقع، عليكم باستخدام رمز الوصول وكلمة المرور الموجودة في الصفحة الأولى من الإرشادات المقدمة من جانب مندوب التعداد، ثم اتباع الإرشادات.

وخلاف ذلك، يمكنكم الإجابة على نسخة ورقية مطبوعة من الاستبيان. سوف يقدم لكم مندوب التعداد:

- نموذج استبيان للمسكن
- عدد من نسخ الاستبيان يوازي عدد أفراد الأسرة المقيمين في منزلكم، دون الالتفات إلى أعمارهم.

عليكم بتعبئة نماذج الاستبيان. وسيكون مندوب التعداد متواجداً لمساعدتكم إن شئتم كما سيتولى الرد على أسئلتكم.

سيحضر مندوب التعداد لاستلام نماذج الاستبيان المكتملة. سوف يتوجه مندوب التعداد إلى منزلكم بعد بضعة أيام وفي الوقت المتفق عليه معكم في زيارته الأولى. كما يمكنكم أيضاً إرسال الاستبيانات مباشرة إلى دار البلدية أو المكتب الإقليمي لمؤسسة Insee (المعهد الوطني الفرنسي للإحصائيات والدراسات الاقتصادية).

تتوفر نماذج من الاستبيان مترجمة إلى اللغات الأجنبية على الموقع الإلكتروني: [www.recensement-et-moi.fr](http://www.recensement-et-moi.fr) لمساعدتكم على فهم الأسئلة، ولكن يمكنكم الإجابة فقط على الاستبيانات المكتوبة بالفرنسية (على الإنترنت أو من خلال النسخة المطبوعة).

للتعرف على نتائج الاستبيان، يمكنكم مراجعتها مجاناً على موقع Insee الإلكتروني: [www.insee.fr](http://www.insee.fr)

#### تعداد السكان عملية مضمونة

تخضع عملية التعداد إلى الرقابة من جانب اللجنة الوطنية للمعلوماتية والحريات (Cnil). وتقتصر إمكانية الاطلاع على الاستبيانات على هيئة Insee وحدها. ولذلك لا يمكن أن تفقد تلك الاستبيانات إلى الخضوع لأي رقابة إدارية أو مالية. ومع ذلك، فمن الضروري تسجيل اسمكم وعنوانكم حرصاً على عدم احتسابكم في التعداد أكثر من مرة. عند معالجة الاستبيانات، لا يتم حفظ اسمكم ولا عنوانكم ولا يتم تخزينها في قواعد البيانات. وأخيراً، فإن جميع الأشخاص المصرح لهم بالاطلاع على الاستبيانات (بمن فيهم مندوبي التعداد) ملتزمون بالسرية المهنية.

تعداد السكان مجاني، لذلك ننصحكم بالامتناع عن الرد على المواقع الإلكترونية التي تدعي أنها تقاضيك أموالاً عليه.

#### إذا أردتم معرفة المزيد ...

سيكون مندوب التعداد وإدارة البلدية التي تتبعونها متواجدين للرد على استفساراتكم.

للتعرف على مزيد من المعلومات، يمكنكم أيضاً استشارة الموقع الإلكتروني: [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)